Porównanie tłumaczeń Ozeasza 1:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jednak liczba synów Izraela będzie jak piasek morski, którego nie można zmierzyć ani zliczyć. I stanie się, że w miejscu, gdzie im mówiono: Nie jesteście moim ludem, będzie się do nich mówić: Wy jesteście synami Boga żywego. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Wszakże liczba synów Izraelskich będzie jako piasek morski, który ani zmierzony ani zliczony być może; i stanie się, że miasto tego, co im rzeczono: Nie jesteście wy ludem moim, rzeczono im będzie: Wyście synami Boga żyjącego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I będzie liczba synów Izraelskich jako piasek morski który jest bez miary a policzon nie będzie. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Liczba synów Izraela będzie jak piasek nadmorski, którego ani nie można zmierzyć, ani nie można zliczyć. A zamiast im mówić: Wy nie jesteście moim ludem, będę im mówić: Dzieci Boga żywego. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”A liczba synów Izraela będzie jak ziarnek piasku morskiego, których nie można zmierzyć ani policzyć. A w miejscu, w którym im mówiono: ʼNie jesteście moim ludemʼ, powie się im: ʼSynowie Boga żywegoʼ. |